國有及國家貿易公司

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

國家石油公司的貿易部門

新加坡樞紐的第三類企業屬於國家所有。來自中國、海灣地區、印度及東南亞的國家石油公司已在新加坡設立貿易附屬公司。它們銷售母公司的原油及油品，為其煉油廠購買原料，並以自營方式進行交易。中國石化（Sinopec）的貿易部門聯合石化（Unipec），是活躍於亞洲市場的中國國有貿易商之一。[1]沙特阿美（Saudi Aramco）、中國石油（PetroChina）、印尼國家石油公司（Pertamina）及其他國家石油公司的貿易部門亦在新加坡設有業務，但其成立日期及規模各有不同，亦未必有公開資料。[2]

對國家石油公司而言，新加坡貿易附屬公司同時執行多項任務。它讓母公司接觸亞洲價格中心，以及本部分第II章所探討的普氏（Platts）評估程序。它讓母公司可向廣泛買家銷售貨物，並優化煉油廠的供應。它亦讓母公司在一個司法管轄區設立據點，而該地的法院及仲裁機構獲全球交易對手接受，第F部分第II及III章會再討論這一點。最後，它讓國有公司可以按國際薪酬從國際市場招聘交易員，而與部委有關連的本國總部未必容易做到這一點。

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

中國石油與新加坡石油公司

中國國家資本亦透過收購進入新加坡樞紐。新加坡石油公司（Singapore Petroleum Company）於1969年5月19日以Singapore Petroleum & Chemical Co. Pte Ltd之名成立，擁有新加坡煉油公司（Singapore Refining Company）一半股權，後者位於裕廊島的煉油廠每日產能為285,000桶。[3]中國石油於2009年向吉寶企業收購該公司。2009年10月22日，中國石油完成收購，該公司隨即從新加坡交易所除牌。[4]這宗交易讓一家中國國家石油公司在新加坡取得一座煉油廠、一個零售網絡及一個貿易基地。交易亦顯示，新加坡政府願意透過一家與淡馬錫有關連的綜合企業出售，讓策略性能源資產轉歸中國國家所有。

中國航油與2004年的教訓

中國航油（新加坡）股份有限公司（China Aviation Oil (Singapore) Corporation）是中國航空油料集團（China National Aviation Fuel）的附屬公司，自2001年12月起在新加坡交易所上市。公司為中國機場採購航空燃油，並在區內買賣油品。[5]2004年，公司在投機性石油衍生工具上虧損5.5億美元。其行政總裁陳久霖（Chen Jiulin）被捕，並承認包括內幕交易、未有披露虧損及作出虛假財務報表在內的控罪。2006年3月，他被判監禁4年3個月及罰款335,000新加坡元。[6]英國石油（BP）、淡馬錫及其中國母公司同意合共投資1.3億美元，公司因而獲救。[7]

此案成為新加坡的參照案例。它顯示國有母公司並不保證其海外附屬公司會審慎管理風險，亦顯示在新加坡上市須承擔披露責任，貿易商違反這些責任可招致刑事後果。此案亦顯示新加坡國家作為穩定投資者的角色，因為淡馬錫參與了拯救行動。下一節會討論相關的管治教訓。

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

淡馬錫作為貿易業務的擁有人

淡馬錫於1974年6月25日根據新加坡《公司法》註冊成立，是新加坡在商品業務方面最重要的國家投資者。[8]其在奧蘭的大股東地位前文已有描述。淡馬錫亦透過Pavilion Energy建立了一項以新加坡為基地的液化天然氣貿易業務。2024年6月，淡馬錫同意把該公司售予蜆殼（Shell），蜆殼於2025年3月31日完成收購其全部股份。Pavilion在新加坡的管道天然氣業務先轉移至淡馬錫另一家附屬公司Gas Supply Pte Ltd，而其坦桑尼亞權益則不包括在交易之內。[9]第D部分第I章概述淡馬錫的職能及管治。在貿易業方面，淡馬錫是一名有耐性的擁有人，在國家龍頭企業成長階段給予支持，並在策略買家能提供更好的歸宿或更好的價格時出售。

Pavilion Energy售予蜆殼，以及Olam Agri售予SALIC，指向同一方向。新加坡的國家投資者已接受由外國人擁有它曾協助建立的貿易業務。政策重點是讓有關活動、職位及市場職能留在新加坡。這個目標透過本部分第I章所探討的獎勵措施及基礎設施，以及法律和金融環境的質素來實現。

日本綜合商社

日本綜合商社（sogo shosha）構成另一類別。三菱商事、三井物產、伊藤忠商事、住友商事、丸紅、豐田通商及雙日都是綜合商社，買賣多種產品及材料，並在資源及基礎設施方面持有大量投資。[10]它們是在東京上市的私營公司，但在資源安全方面與日本政府機構緊密合作，在職能上接近國家貿易公司。其中多家在新加坡經營其區域石油及金屬貿易。

其新加坡附屬公司亦曾出現監控失誤。2024年12月，三菱商事披露其新加坡石油子公司Petro-Diamond Singapore因一名交易員未經授權進行衍生工具交易，虧損約9,000萬美元（132億日圓）；該交易員涉嫌自2024年1月起操縱公司的風險管理系統。公司在2024年11月中進行例行中台檢查時發現問題。[11]

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

與國家有關連的貿易商的管治問題

與國家有關連的貿易商，為其交易對手及樞紐帶來特別的問題。其決定可能依循母國的政策目標，例如供應安全、支持本國煉油商，或在某些情況下規避外國制裁。第H部分第IV章探討新加坡如何執行聯合國制裁，以及如何回應俄羅斯入侵烏克蘭；第K部分第V章則把這些問題置於中美競爭的背景下討論。

對銀行而言，與國家的連繫有兩面。強大母公司的隱含擔保可提升信貸質素。同時，貿易附屬公司可能受政治指示影響、承受針對母國的制裁風險，亦可能面對母公司在虧損令其難堪時撤回支持的風險，中國航油案即顯示了這一點。因此，貸款機構會按附屬公司本身的帳目作出評估，並仔細審視任何母公司支持的條款。

註釋

1. Unipec（China International United Petroleum & Chemicals Co. Ltd），中國石化的貿易附屬公司，設有新加坡貿易部門；Wikipedia, “Sinopec”（2026年11月瀏覽）提及Unipec為中國石化的附屬公司，但沒有提及其新加坡業務。 ↩
2. Aramco Trading Company、PetroChina International (Singapore)及Pertamina的新加坡貿易實體；其在新加坡的業務以業界報道為依據。Wikipedia的Pertamina條目（2026年11月瀏覽）只把Pertamina Energy Trading Limited列為附屬公司。 ↩
3. Wikipedia, “Singapore Petroleum Company”（2026年11月瀏覽）：1969年5月19日以Singapore Petroleum & Chemical Co. Pte Ltd之名成立；與雪佛龍（Chevron）各持新加坡煉油公司50%股權；每日產能285,000桶；位於裕廊島。 ↩
4. Wikipedia, “Singapore Petroleum Company”（2026年11月瀏覽）：中國石油向Keppel Corporation收購SPC；2009年10月22日中國石油“completed

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

its takeover of the Singapore firm”，該公司從新加坡交易所除牌；母公司為中國石油。 ↩

5. Wikipedia, “China Aviation Oil”（2026年11月瀏覽）：自2001年12月起在新加坡交易所上市；母公司為中國航空油料集團。 ↩
6. Wikipedia, “China Aviation Oil”（2026年11月瀏覽）：衍生工具交易“resulted in US$550 million loss”；陳久霖承認“insider trading, failure to disclose losses, making false financial statements and conspiring to deceive”德意志銀行。Wikipedia, “Chen Jiulin”（2026年11月瀏覽）：2006年3月21日被判監禁4年3個月及罰款335,000新元。 ↩
7. Wikipedia, “China Aviation Oil”（2026年11月瀏覽）：BP、淡馬錫控股及CAOH“agreed to invest 130 million”，使公司免於破產，但沒有註明貨幣。當時的新聞報道（新華社／China Daily，2005年12月至2006年3月）記載為1.3億美元，由CAOHC、BP Investment Asia及Aranda Investments（淡馬錫）分擔。 ↩
8. Wikipedia, “Temasek Holdings”（2026年11月瀏覽）：根據新加坡《公司法》“Incorporated on 25 June 1974”。 ↩
9. MarineLink, “Shell Completes Acquisition of Pavilion Energy”，2025年3月31日（2026年11月瀏覽）：Shell Eastern Trading完成向淡馬錫間接全資附屬公司Carne Investments Pte Ltd收購Pavilion Energy全部股份；協議於2024年6月18日宣布；新加坡管道天然氣業務轉移至淡馬錫全資附屬公司Gas Supply Pte Ltd；坦桑尼亞第1及第4區塊的20%權益不包括在內。 ↩
10. Wikipedia, “Sogo shosha”（2026年11月瀏覽）：“Japanese wholesale companies that trade in a wide range of products and materials”；七大公司為三菱商事、三井物產、伊藤忠商事、住友商事、丸紅、豐田通商及雙日。 ↩
11. Wikipedia, “Mitsubishi Corporation”（2026年11月瀏覽）：Petro-Diamond Singapore因未經授權交易虧損約9,000萬美元（132億日圓）；該交易員

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

涉嫌自2024年1月起操縱該子公司的風險管理系統；11月中在例行中台檢查時發現；該交易員已被解僱並被舉報警方。 ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com